

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

The Gospel Messenger

"Elmult az aratás, elvégződött a nyár,
és mi nem szabadultunk meg!"

— Jer. 8: 20.

Published Semi-Monthly by the Hungarian
Baptist Union of America

No. 20. Szám

Vol. XXI, Évfolyam

"Felele nékik Jézus: bizony mindaz, a
ki bünt cselekszik, szolgálja a bűnnek."

— Ján. ev. 8:34.

Kiadja az Amerikai Magyar Baptista
Szövetség, havonta kétszer.

Buffalo, N. Y.

1930 Okt. 15.

Valóság --- Képzelt

Írta: Kish Gyula

A keresztyénségre sokan azt mondják, hogy az képzelt, vagy legjobb esetben egy szép ábránd. Igaz, az emberi életben az üres képzeltnek nagyon sok szerep jut. A csalódásoknak végtelen árja legtöbb esetben ennek köszönheti születését. És sokszor találkozunk emberekkel, akiknek akárhogy kutatjuk életét, nem tudjuk felfedezni bennük azt, ami keresztyén. Több mint valószínű, hogy ez az állítás, hogy a keresztyénség egy képzelt és nem tényeken alapszik, onnét veszi eredetét, hogy sok van az olyan keresztyénekből, akiknek valamilyen egyházhoz való tartozásukon kívül a mindennapi életben nincs egyéb bizonyítékuk arra nézve, hogy ők csakugyan azok. Sőt vannak, akiknek cselekedetei kerülnek a Krisztusi irányt, vagy épp ellenkezőnek a Krisztus eszméivel. Csak szájukkal keresztyének, de tények nincsenek mindennapi életükben. Jellemükben, és, hogy valaki ilyen keresztyén legyen, arra nincs semmi befolyással az, hogy egyik vagy másik egyház kebelébe tartozik. A tény az, hogy az ilyeneket megtaláljuk kisebb nagyobb számban mindenütt. Az is igaz, hogy vannak papok s szónokok, lelkészek is, akik képzeletüknek tág teret engednek, vagy ha foglalkoznak is tényekkel, ezt csak elméletileg teszik s nem viszik át gyakorlati alkalmazásba azt, amit hirdetnek és így csakugyan, ezekben az esetekben csak eszme, elmélkedés. képzelt marad keresztyénségük. Azonban ez nem azt jelenti, hogy a Krisztusi keresztyénség képzelt. Nem az efajta keresz-

tyénség volt az, amely megszülte a nagy momentumokat, nemzeteket, világot átforgató megmozdulásokat a keresztyénség történetében. Ahoz, hogy a nemzetek, a világ, vagy az egyén élete irányt változtasson, kell, hogy az eszmék alkalmazható gyakorlati értékek, amelyeket az ember felfedezett időközönként és megértett s használt a Krisztusi eszméből voltak azok a mozgató erők, melyek egyének életét s nemzetek életét megváltoztatták, újabb s jobb irányba indították el.

Az is igaz, hogy sok oly dolog, amit a világ s az emberek azonosítanak a keresztyénséggel s amit úgynevezett keresztyének a Krisztus nevében tesznek: Krisztusi szempontból nézve képzelt és nem felel meg a tényeknek.

Az igazságot kutató emberi lélek rég felfedezte azt, hogy szemelől a Krisztust az emberi okoskodások, frázisok s üres szószaporítások köde takarja el. Felhangzott a szó, vissza az evangéliumhoz. S mikor az evangélium világosságán keresztül a Krisztus orcája reá ragyog azokra, akik őt keresik, reformátorok támadnak s martírok teszik le életüket azért a keresztyénségért, amelyről tapasztalták azt, hogy az egy életet átforgató isteni erő - valóság.

Ha figyelmesek vagyunk, dacára annak, hogy vannak nagy számban névleges keresztyének ma, fogunk látni egy csudálatos megmozdulást az egész vonalon. az egész világ szerte, hol keresztyének vannak. Mintha egy csudálatos, láthatatlan lélek terjesztené ezt. Nem felekezeti megmoz-

dulásról van szó. Az emberi szívekből jő az a mély szamjuásga, a léleknek, amely mint egy jelszó megyen végig ma az emberek ajkán. Mint egykor a reformátorok jelszava az volt, hogy vissza az evangéliumhoz, a mai jelszó hív bennünket: vissza a Krisztushoz!

És ez a felelet a mi kérdésünkre, mellyel foglalkozunk itt, ha vajjon a keresztyénség képzelt-e vagy valóság. A Krisztus nélkül a keresztyénség képzelt. A Krisztussal a keresztyénség egy átalakító isteni erő, - valóság. A Krisztus egyéniségét nem lehet kihagyni az egyén vagy az egyház vagy a gyülekezet életéből anélkül, hogy ezeknek keresztyéni élete ne képzeltéssé zsugorodna össze. Ha mi a Krisztus szájába olyan mondásokat adunk, amiket ő sohasem mondott, ha az ő nevében olyan tanításokat adunk, melyeket ő nem tanított s az ő tanításai, szavai helyébe a mi vagy más ügyes, okos emberek tanításait, okoskodásait, tanait, eszméit helyettesítjük, nem Krisztusiak vagyunk, ha keresztyéneknek nevezzük is magunkat. Magunkat megcsaljuk, képzeldünk. Ilyen esetekben történik meg az, hogy a kritikus, aki azt mondja, hogy a keresztyénség képzelt, a Krisztussal hasonlít össze bennünket s ha nem látja bennünk azokat az indulatokat s ha nem látja bennünk azt a lelket, amely volt a Krisztusban: jogosan mondja, hogy képzeldünk. De hisz az evangélium is ezt mondja: "Akiben nincs a Krisztus lelke, az nem az Övé."

S ha az evangéliumi Krisztus egyéniségét, életét nézzük, mun-

káját vizsgáljuk, azt tapasztaljuk, hogy egész élete, munkássága oda irányul, hogy az akkori vallásos élet képzelte, cifra formákkal, külsőségekkel telt üres világáról, az ünnepek és a szombat körül sán-colt idejéből kihozza az embereket a hétköznapi, a mindennapi, a porondjára és szembe állítja őket az élet helytelenségeivel, a bűnnel, tényekkel.

Az evangéliumi rekord nekünk nem egy álmodozó, egy képzelődő Jézust mutat. Ó nem! Ott látjuk Őt azok közt a küzdelmek, fáradalmak, nehézségek, könnyek, örö-

mök közt, amelyek a mi életünknek a tényei. Tanításait az élet tényeiből veszi ki. Még illusztrációi is az élet, a világ, a természet legismertebb mozzanataiból vannak merítve. Az emberi szeszély, amelyet mi oly jól ismerünk, Őtet is felkapja, majd lelöki s megfeszíti. Nem egy álmodozó csoport az, amely Őtet követi s átveszi az üzenetet, amit hoz az emberiség részére: kérges tenyerű, edzett emberek, az emberi megvetés fulánkját nagyon is érző publikánus, lángoló lelkű az akkori kor műveltségét jól ismerő fiatal rabbi, egy mindeneket átvizsgáló,

megfontoló görög orvos, ezek azok, akik átveszik tőle üzenetét.

Igen a keresztyénség képzelődés annak, aki nem ismeri azt a Krisztust, aki "tegnap s ma ugyanazon és mindörökké ugyanaz leszen." Annak képzelődés, aki nem tudta neki elhinni ígéretét: Veletek lesztek mindennapon a világ végeztéig." Azonban azoknak, akiknek szívét megérintette, kiknek életét megváltoztatta, megvilágosította, megáldotta, akik új értelmet, új életet találtak benne, azoknak a Kriszusi keresztyénség minden kétséget kizáró, legnagyobb valósága az életnek.



Az Amerikai Magyar Baptizmus Hivatása.



Irta: Orosz István

Amint egyes emberek életében szokott előfordulni, hogy lassanként kibontakozik előtte az a cél, amelynek szolgálatára hivatott, úgy a csoportok és nemzeteknek is rendeltetett céljuk van.

Mi mint magyar baptisták ez országban Isten segítségével még mindig megtaláltuk hivatásunkat, s törekedtünk azt lelkiismeretesen betölteni. Az utóbbi években szövetségi életünk leginkább abban merült ki, hogy hivatásunkat kerestük, vártuk a kibontakozást, hogy tisztán lássunk. Ez az idő reám nézve elérkezett. Én tisztán látom ama nagy hivatást, amiért létezik a mai időben az Am. Magyar baptizmus. Leghőbb vágyam volna az, hogy minden magyar prédikátor testvéreim s általában amerikai magyar lelki testvéreim előtt olyan tiszta volna a látás, amint amilyen tisztán áll előttem. Meg van erre a kellő előkészületünk is, csak a tetterre való lelkesedésre van szükségünk.

Az Ur különös gondviselése után evangélistánk, ki gyülekezeteket bejárja és az érdeklődést a testvérekben fel kelti. Evangélistánk egy erős lelki mozgalmat kell megindítson most egyelőre a gyülekezetek tagjai között. Hanem el fog jönni az idő, amidőn minden városban, ahol csak gyülekezetünk van, kibéreljük a legnagyobb termet egy-egy bizonyos időszakra, s az evangélium szá-

mára olyan lelkes és erőteljes propagandát indítunk meg, amelyhez hasonlót egy magyar felekezet sem kísérelt még meg. Ha egyszer gyülekezetünk teljesek lesznek azzal a lelki tüzzel, amelyet az élet és az átmeneti idő megpróbáltatásai letörtek és háttérbe szorítottak, akkor itt lesz az ideje a nagy, a nyilvános munkának s én ezt a korszakot prófétálom. Jaj lenne nekünk, ha hamis prófétának bizonyulnánk. Nem szabad csak a saját területünkre zsugorodnunk, mint a történelmi magyar egyházak teszik, nem fogunk megelégedni a gyülekezetekben folytatott evangélizálásokkal csupán, mégha a legszebb eredményeket is érjük el. Mi trentoniak adtunk egy kis kóstolót ebből, amikor Kiss testvér közöttünk volt, s kérdezzék meg mindenütt tőle, hogy mi a véleménye egy ilyen természetű evangélizálásról. Készüljenek el ifjaink is arra az időre, amidőn a nagyobb szabású evangélizálás ideje elérkezik.

A második előkészületünk még nincs ki forrva, csak az indítvány nál tartunk. Detroitban voltunk, s a konvenció utóhangjai még ott rezgették szívünkben és elménkben. Mi prédikátorok együtt voltunk, hogy egymást megbeszéljünk. E sorok írója terjesztette elő azon indítványt, hogy a menházzal kapcsolatosan egy olyan független pénzügyi kampányt

szervezzünk, amely felszabadítja gyülekezetünknek a közös ügyek által lekötött erejét. A munkásság elfogadta abbéli indítványomat, hogy Dulity testvért nevezzük ki a menház főgondnokának, hogy ezen kinevezés erejénél fogva szabadon kopogtathasson a gazdagok ajtaján, Dulity testvértől sok levelet kaptam, s személyesen is beszélünk arról, hogy milyen lehetőségek vannak a pénzszedés érdekében. Ez adta nekem azon gondolatot, hogy őt nevezzük ki olyan hivatalba, amelyben szabad keze legyen, ne lehessen a társulatoknak akadályt gördíteni az ő gyűjtési kampánya elé. Ő ezt a hivatalt el is fogadta, s megígérte, hogy a legközelebbi alkalmas időben ténylegesen a szövetség szolgálatába áll. Ettől függ a jövőnk.

Sok új telep van érintetlenül még. Gyülekezetinktől fokozatosan megvonják a segítyt, valahonnan pénzt kell teremtenünk ennek a pótlására. Közös ügyeink létalapját biztosítanunk kell. Ehez pénz kell. Honnan? A megszorított apró gyülekezetinktől? A gondokkal küzdő tagjainktól? Ki kell már egyszer józanódnunk ebből az üres ábrándozásból. Ne vessünk ki adókat, hanem használjuk fel ez ország gazdaságát, mint forrásokat. Onnan kérjünk pénzt, ahol van, nem ahol nincs. Dulity testvér vállalkozott e nagy hivatásra, s örülni fogok, ha sikerül

öt a magyar misszió Sámsonjává tennem levélbeli, szóbeli buzdításaimmal és a munkások előtt tett indítványommal.

Még egyet. Argentínába sok magyar vándorol. Ki fogja lelki ügyüket felkarolni. Ki fogja a hamisítatlan evangéliom dícső folyamát közöttük megindítani? Ez is reánk vár. Egy lelkes argentinai magyar hívő Európába utazott, hogy a magyarországi testvéreinkkel ez ügyben tárgyaljon, de ők lelkes jóváhagyásnál egyebet nem tudnak tenni. Ezt a testvért 1894 óta ismerem. Ő hozzám folyamodott mint régi ismerőshöz segítségért, tanácsért. Én további-
tom lapunk útján az eszmét. Hívjuk abból életre a régen elszenderedett külmisszió társulatunkat, amely legyen eszköz Isten kezében az argentinai magyar baptista misszió felállításában és megszervezésében.

Szükségünk van lelki megelevenedésre, víziókra, gyakorlati víziókra, de ne kerteljünk, ne ir-
tózunk kimondani, hogy szükségünk van pénzre. Átok és áldás vonul a pénz nyomában: keressük meg az alkalmat arra, hogy szerezzük meg e hatalmat, s fakasz-
szunk vele áldást szent munkánk, az Isten országa terjesztésében.

VEGYES HIREK.

Körzeti Ifjúsági ünnepély Carteretben.

Örömmel értesítjük az Evangélium Hírnöke olvasóit, hogy szombaton, szeptember 21-én tartottuk a mi Körzeti Ifjúsági ünnepélyünket, amelyen a new yorki, garfieldi, perth ambovi és cartereti ifjak nagy számban jelen-
tek meg a fent említett helyen. Ugy-
szintén a mi vendég testvéreink is szép számban látogattak meg.

Az izletes vacsora után átvonultunk a fekete testvérek templomába, ahol tágasabb helyben részesültünk.

Nyolc órakor kezdetét vette az ünnepség egy közös énekkel, amely után a mi elnök Balogh tv.-ünk imádkozott és ugyszintén az Igéből olvasott és buzdítólag szólt az ifjakhoz. A new yorki vonószenekar szép számban jelent meg és örvendeztette a megjelenteket. Kecskés Juliska testvérnő egy felolvasást tartott, amelynek a címe volt: "A Küzdő Ifjúsághoz". A sok szép szavak, zene és ének számok örömteljessé tették esztünket. Azonban örvendtünk, hogy

Kontz testvérünk is buzdította az ifjakat a magascélú törekvésre. és ugyszintén Kautz tanár testvérünk, aki Evangélium Hírnöke érdekében szólt, amelynek eredménye körülbelül 17 (tizenhét) dollár volt.

Ünnepélyünk érdekességét fokozta a New Yorktól Detroitig való ut, előadása, melyet vetített képekkel illusztrált Csojók Kornél tv. és Matuskovits tv. magyarázta a képek jelentőségét.

Még egy közös éneket énekeltünk és az elnök tv. buzgó imájával nyert ünnepélyünk méltó befejezést.

Az Ur áldása legyen a hívő ifjúságon, hogy még ezután is az Urban együtt tudjunk örvendezni.

Jegyző: K. Szakács

ÉRTESÍTÉS

Jelen lapszámunkban van egy pár jelentés, melyeknek régebben meg kellett volna jelenni, de egyik nyomdai alkalmazott tévedésből úgy eltette azokat, hogy nem lehetett rájuk tá-
láni annakidején. Egyike ezeknek a későn jövő cikkeknek a nem brunswicki evangélizálásról s a másik magyarországi tv.-ink konferenciájáról szól. Bocssassunk meg.

— O —

A SZÖV. PÉNZTÁR SZEPT. HAVI JELENTÉSE.

"Ev. Hírnök" előfizetés:

Tomesányi Géza, Flint	\$2.00
Zavary János, Coloma	2.00
Detroiti gyűl.	20.00
Bethlehemi gyűl.	8.00
Szelezsán tv., Chicago	2.00

"Ev. Hír." hird. és tám:

Hannus tv.-nő, New Brunswick	\$10.00
Bapt. M. S. School, Chicago	5.00
The Newton T. Inst. Mass.	4.50
The Bapt. E. S., Rochester, N. Y.	8.00
Rev. Steve Balogh, New York ..	5.00
The Bapt. Inst. Ch. W., Phila. ..	5.00
Am. Bapt. Pub. So. Phila.	10.00
Crozer Theol. Sem.	15.00

Szövetség részére:

Prof. E. Kautz és neje, E. Or.	\$25.00
"Biblia Magyarázó" ért:	
Zavary János, Coloma	\$1.25
Am. Bapt. Pub. So. Phila.	41.66

Menházi bevétel:

Gere András, Cleveland W. Side	\$15.00
Mich. Bapt. Conv. (B. J.) Lansing	25.00
N. N. Grand Rapids, Dulity által	50.00
Butti Pál és neje, Elyria	1.00
F. E. H. Watervliet, Dulity által	10.00
Detroiti női egylet	3.00
Torma Pál és csal., Passaic	2.00
Popa Simon és neje, Gte City ..	3.15
Los Angeles-i gyűl.	25.00
Morgatown-i gyűl.	18.00
Garfield vas. isk. (beginners) ..	2.50
" (Primary fiuk)	2.50
" (hajadonok oszt.) ..	3.50

Keleti M. Bapt. Ifj. E. Szöv. ... 10.00
Menház: alma, körte és term. 218.61
Popa Simon és neje, Grte City:

8 drb. hálóing és 4 pár női harisnya
Agárdy tv.-nő: egy tyukot (Covert).
Erdei barátnő: terményfélé (Covert).
Akroni gyűl. egy csomó üveget.
Szelezsán tv. egy bushel szőlőt (Ch).
Zavary János, terményfélé.

Mindenekért az Uré a dicsőség!

Szeretettel az Urban

BOTKA JOSEPH,
Watervliet, Mich.

Baptista Konferencia Karcagon.

A magyarországi magyar baptista hittestvérek Karcagon tartották meg országos konferenciájukat május 6—8-án. A "Béke-
hírnök" 20-ik száma terjedelmes jelentésben számol be a sikeres érte-
kezletről, melyből kitűnik, hogy otthon is vannak problémák az Isten országának ügyei körül, de a hűséges testvéri szíveket nem az elesüggedés szelleme dominálja, hanem a teljes diadalomra való törekvés lelkülete. Ez az egyik fontos jelenség, ami kimagaslik a jelentésből. Egyébként is a gyűlés a keresztyéni megértés és szeretet jegyében zajlott le.

Különös megfigyelést érdemel a reporter következő jellemzése:

"Visszapillantva a konferencia lefolyására, — tárgyalásokra, előadásokra, evangélizálásokra és minden kedves epizódokra, — azt a megállapítást tehetjük, ötödik országos konferenciánk Istentől megáldott, nívós és tanulságos konferencia volt. Mindvégig a bé-
kesség szelleme uralta a lelkeket; általános figyelem az előadások iránt és komoly tárgyalagosság a tanácskozásokon: ezek a tulajdon-
ságok jellemezték főképen a konferencia tagjait. A hangulat folyton változott és azért senkire nézve nem volt unalmas a három nap. Egyszer komoly elmélyülések, majd szelid vidámságok színhelye volt a közgyűlés terme, esténként pedig változatos programban gyönyörködhattunk."

Érdekes, hogy véletlenül a mi Szövetségünk is képviseltetett Kovács József tv. által. Bár lehetett volna hivatalos küldöttünk. Talán még eljön az az idő is, hogy néha a két Szövetség felváltva küld ki képviselőt egymás tanácskozására. Csak a víz ne volna olyan széles!

EVANGELIUM HIRNÖKE

THE GOSPEL MESSENGER

Az Amerikai Magyar Baptisták
tulajdona

Editor in Chief: Rev. M. MAJOR
felelős szerkesztő.

Associate editors: Rev. A. Kinda and
Rev. J. Kish: társ-szerkesztők.

Megjelenik minden hó 1-én és 15-én.

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America.

Előfizetési ár: egy évre\$2.00
" fél évre..... 1.00

Subscription per year \$2.00
" half year \$1.00

Szerkesztőség: Published at...
350 Austin Street, Buffalo, N.Y.

Entered as second-class matter at the
postoffice at Buffalo, N. Y. under the
Act of March 9, 1879

rate of postage provided for in sec-
tion Acceptance for mailing at the
special 1103, Act of Oct. 3, 1917

SZERKESZTŐNK SZAVA

Ezen rovatunkat a múlt szá-
munkból szándékosan kihagytuk
valamint az ifjúságit is. Oka: nem
volt elég hely. Most is nagyon rö-
vidre kell szabni mondani valón-
kat s csupán egy tárgyra kell szo-
ritkoznunk. Ez pedig lapunknak
Buffaloból való távozása. Kosztin
urral, az itteni lapszerkesztő tu-

A Szövetség elnöke továbbra is:
Udvarnoki András tv., míg a tit-
kári hivatásban megint Baranyai
Mihály tv. fog szorgalmazkodni.

Legyen áldás testvéreinken és
szép munkájukon! M.

A WELCOMING RECEPTION AT BAPTIST SERVICE HOUSE —DAYTON, OHIO.

In compliment to Rev. and Mrs. L.
Balint, who returned Aug. the 29th,
a number of their friends honored
them with a surprise reception upon
their arrival. The couple had been
informed by a telegram to return
from their honeymoon and to their
surprise they were greeted by a large
number of their devoted friends and
acquaintances. The children as well
as the older people waited happily and
anxiously. They were greeted with
exclamation of joy and goodwill,
wishing them much happiness. It was
the first visit of the Bride to her fu-
ture home in Dayton and surely the
welcome she received that evening

lajdonosával s nyomdással meg-
egyeztünk annak idején, hogy e-
zen év október haváig nyomni
fogja lapunkat. Felebarátunk ma-
gyar hűséggel igyekezett eleget
tenni a vállalt kötelezettségnek.
Ha mégis voltak hiányok, azt in-
kább a rajta kívül eső és fellépett
körülményeknek lehet betudni.

Kosztin ur nem kecségetett
benünket, mikor arról volt szó,
hogy itt legyen nyomva lapunk.
Színes ígéretekkel nem felebbezett
üzleti érzékünkhöz. Inkább nekünk
kellett kérni, hogy vállalja el a
munkát, ha csak lehetséges. Előbb
nem is akarta ezt tenni, mert félt,
hogy nem lesz képes bennünket
kellőleg kiszolgálni, mivel roppant
sok munkája volt s berendezkedé-
sét sem találta elég kielégítőnek.
De majd meggondolva, elfogadta
és pedig meglehetősen mérsékelt ár
mellett. Nem használta ki a kinál-
kozó alkalmat a velencei Shylok
módjára. Hisszük, hogy Szövetség-
ünk vezetősége, valamint olvasó-
ink érdemes tábora méltányolja
Kosztin ur szolgálatát és magas
rendű viselkedését. Megérdemli.

Lapunk következő száma már
So. Norwalkon lesz nyomva s on-
nan lesz szétküldve.

will help her in the making of many
new friends and acquaintances.

A program of musical and dramatic
numbers planned by Miss Esther
Eiekhoff, musical director of the
Service House was very much enjoy-
ed. Her program included a number
of humorous readings as well as the
musical numbers. Mrs. M. P. Barber
with her beautiful rich contralto voice
sang, "O Promise Me", and other
appropriate numbers of the occasion.
Mrs. R. S. Grant accompanied her on
the piano. Guests from the American
Baptist churches were also present.

Baskets and bouquets of garden flow-
ers made the House very attractive.
The members of the Hungarian Wo-
men's Society and the Sunday School
teachers were the hostesses for the
evening. Mrs. Charles G. Carlisle
formally greeted the couple on behalf
of the many American friends and
Sunday School children who were
there. In a sweet and convincing spir-
it she dedicated the young lives to
the lofty ideals of Christian Service.
Mr. Frank Ver, a member of the
Hungarian Baptist church of Dayton,
greeted them expressing the love and

devotion of the Hungarian friends.

A real party was held after the
program when ice-cream and pas-
try were served by the older club
girls. At this time the couple was
greeted informally by all the children
who had waited so patiently and
eagerly. This was the first time a
large gathering of Service House
children and older people had taken
place since vacation time and
their return to the House was most
convincing and assuring of their love
for the members of the house as well
as their devotion to the leaders.

At the close of the reception Rev.
and Mrs. Balint were presented with
a number of lovely gifts. A handsome
set of dishes was given to them by
the Hungarian Women's Society and
the Sunday School teachers. A linen
lunch cloth and many kitchen and
household accessories were among
their gifts. The children also express-
ed their love by their gifts.

Rev. Balint is Pastor-Director of
the Baptist Service House in Dayton,
Ohio. Mrs. Balint is the daughter of
Mr. and Mrs. Joseph Kovacs of Clev-
eland, Ohio. The couple will make
their home in a newly furnished
apartment at 815 N. Broadway, Day-
ton, Ohio.

Lao Grace Chesebro.

KÖRZETI ÜNNEPÉLY GARFIELDEN

A New York, Pert Amboy, Carteret
és Garfield Ifjúsága együtt tartja ne-
gyedévi ünnepélyét. Legújabb Gar-
fieliden volt megtartva szombaton este
május 24-én. Egy áldásdus ünnepé-
lyünk volt dacára annak, hogy a mi
körzeti ifjaink nem jelentek meg o-
lyan tömegesen, mint elvártuk volna.
Vacsora után, mielőtt az ünnepélyt
megkezdjük volna, Tresztyánszki T.
tv. vezetésével lelkesítő énekeket éne-
keltünk, melyek felbuzdították a meg-
jelenteket.

Elnök Balog tv. buzdító imája után
Tresztyánszki tv. a bibliából olvasott
s utána az igéhez szökött. A garfieldi
zene és énekar megpróbálta a leg-
jobbát, hogy örömteljessé tegye az es-
tét. Csopják tv. szintén buzdítólag
szökött az ifjakhoz. Méltó említést ér-
demelnek a cartereti ifjak, kik szava-
latokkal készültek el, különösen a mi
Tresztyánszki tv.-nőnk meghatón
szavalt a "Hitetlen" című költeményt
Ugyisint a garfieldiek is részt vet-
tek szavalattal és zongora szólóval.
Az Ur áldása buzdítsa az ifjakat, hogy
a következő ünnepélyen tömegesebben
jelenjenek meg. Sz.K. körz. jegyző.

KÜLÖNÖS FORDULAT.

A winchesteri (Anglia) püspöki
templomban néhány lépésre Beaufort
bíbornok sirböltjéről emelkedik Jean
of Arc, a néhai francia hősnő szobra.

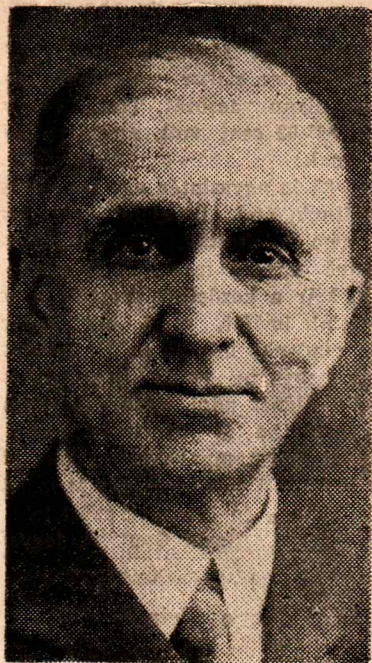
Tudnunk kell, hogy ez a Beaufort egyházi ember elnökolt azon a gyűlésen, 1431-ben, mely gyűlés kimondta a máglyahalál sentenciáját a szerencsétlen nőre a "szakadárság és boszorkányság" címén. Így tesznek azok, kik nem rendelkeznek elegendő lelki fénnyel!

SZEMÉLYI HIREK

REV. DE PUY

hosszu időn keresztül működött Cleveland városában. A magyarok sorsát mindig a szíven viselte, és igen sok esetben tett lépéseket az érdekükben. A jó cselekedetek és a nemies indulatok egész láncolata fűződik nevéhez. Több magyar prédikátor tv. felavatásán vett aktív részt. Így egész nyugodt lelkiismerettel mondhatjuk el, hogy ő a magyarok barátja. Erről jelenlegi tevékenységei tanuskodnak Dayton városában. Megfeszített erővel és lángoló lelkesedéssel járul a magyar munka fellendítéséhez. Nagy rokonszenvét és áldozat készséges lelkületét sok ízben tapasztaltuk.

Jelenleg a városi társulat Misszió Bizottságának elnöke. Fenhatósága alá tartoznak az összes helybeli misszió vállalkozások. A Christian Center munkának igazi harcosa és magyar munkának igazi barátja. Isten áldja meg De Puy testvért minden lépéséért, melyet tesz az Evangélium hirtetéséért a mi magyar népünk körében.



Rev. Irving N. De Puy is not a stranger in our midst. He became a friend and a promoter of the Gospel to the Hungarian people in Cleveland. He acquainted himself with the Hungarian customs and their ways of living. With the possession of this knowledge he came to Dayton several years

MISSZIÓMEZŐKRŐL.

NEW BRUNSWICK.— Evangélizálás. Miss Amy Main leányevangélista Baltimore, Md.-ből az elmúlt télen városunkban evangélizált egy közel levő angol templomban. Őtet ez az alkalom igen közel hozta a mi fiataljaink szívéhez. Midőn a gyülekezet tartani szándékozott tavaszi evangélizálást, a fiatalok ő reá szavaztak egyhangulag. Ugyanigy az idősebb testvéreknél is viszhangra talált.

A Gaz-i István pr. tv. érintkezésbe lépett városunk magyar protestáns lelkipásztoraival, hogy nem-e volnának hajlandók velünk szövethetni, együtt küzdeni a bűn ellen? Ők az ajánlatot elfogadták. Közös imaóráink volt velük a sikerért, még előzőleg két alkalommal. Ezt aranybetűvel bátran beírhatnánk a magyar protestáns történelembe. Az első alkalommal Rev. Szabó Sándor luth. lelkész

~~~~~  
ago. Ever since he has been interpreting these foreign customs and seemingly strange ideals to the American Baptists. His christian interest is broad and sufficient to include the work of other nationalities which are brought together at our Baptist community center in Dayton, Ohio. We hope that his enthusiasm and untiring efforts will be continued. With Gods blessing may he become mighty and strong in bringing about "peace on earth and good will to ALL men"  
LOUIS BALINT.

**Botka József** tv. k. családjával együtt meglátogatott bennünket E. Chicagóban és áldásosan szolgált úgy d. e. mint este a gyülekezetben, valamint személyes látogatásaival egész nap. Ezuttal is köszönjük szíves fáradozását s az Ur áldja meg mindnyájukat.

V. I.

**Fekete László** tv.-nő (Buffalo) súlyos operáció után meglehetősen felépülve hagyta el a kórházat s ma már májdnem teljesen egészséges.

Ugyancsak a jelzett városban a sorok írásakor fekszik kórházágyon Béke György tv.-nő, aki szintén egy nagyon komoly műtéten esett át sikeresen. Szépen halad előre a javulás útján.

volt a szónok. Beszédtárgya volt: "Az igaz keresztyénség". A keresztyénséget öt csoportra osztva, igen igazságosan beszélt. Mindezek dacára mi baptisták még sokkal egyszerűbben osztunk. Mi csak két csoportba osztjuk az összes keresztyénséget. Aztán a fiatalsághoz is volt szép üzenete. A fiatalság az élet tavassza. És ha tavasszal nincs virág, ősszel nem várhatunk gyümölcsöt. Ez is mindönk szeme előtt természetes dolog. E szembe jutottak önkéntelenül azok az "egyház javára" címen tartandó mulatságok, hol a fiatalság elhullatja legszebb virágát kora tavaszán. Záró ének előtt közösen imádkoztunk. Ki-ki az ő módja szerint, átérzve, hogy igen, van miért imádkozni!

A második összejövetelen Kovács Imre (jugoszláviai) ref. kaplán szónokolt "A szellemi nagyság"-ról, a Gedeon életét véve alapul. Igen helyes irányban ismertette, kik a lelki nagyok. Többek között megjegyezte, hogy ő egy alkalommal három szűrös prédikátorral harcolt késő éjjeli órákig. De azok szellemi óriások voltak. Beszédeik édesek voltak, mint a méz. Az ő életében forduló pont állott be attól az időtől kezdve, mondotta hangsúlyozva. (Sajnálom, hogy nem volt alkalmam megkérdezni személyesen, hogy a fennem említett prédikátorok, milyen egyházhoz tartoztak?) Ezen nevezetes este is közös imával lett befejezve. Amelyet meg is hallgatott a mi Mennyei Atyánk, mert elküldötte azt, kit kértünk tőle. Április 27-én, vasárnap délelőtt az evangélizálás megkezdődött imaházunkban az említett evangélista által. Nem volt senki, ki ne lett volna boldog, ki ne érezte volna a szeretet melegét, mikor mosolygós arccal üdvözölt bennünket. Úgyes kézmozdulatával vezényelt Krisztus katonáinak a jelszó megkiáltására: "Praise the Lord!" amelyről viszhangzott a fal igen sokszor. (De hadd mondjam: még a szívünk is.) Majd az ő tábori énekét kottázta be szíveinkbe: "Every body ought to love Jesus". Minden egyes szónoklatában első szótól az utolsóig lehetett érezni, hogy amit mond, szívből.

# VASÁRNAPI ISKOLA

Rovatvezető: Rev. KINDA SÁNDOR, 16 Lowe St. S. Norwalk, Conn  
Contributor Pauline V. Balaton, 152 Washington Av. Kenmore N.Y.

## AZ IDEGES GYERMEK.

Janika ideges, nyugtalan gyermek volt. Pajtásaival nem tudott összeférni. Mindamellett a tanító szerette a gyermeket és azzal a meggyőződéssel kezelte, hogy a gyermek jó felfogó képességgel bír és ha figyelmét fel tudná keltetni, képes lenne az iskolai feladatok elvégzésére. Azonban képtelen volt Janika figyelmét elnyerni. A tanév vége közeledett és Janika sem, mivel sem lett okosabb.

Többé kevésbé ugyanez történt az óvodában is. A tanító gyakran meg is jegyezte: "Ez a gyerek csak futkároz, szembolj a játékházakat, amelyeket a többiek építenek és megrugdossa azt, aki utjába mer állani... Mindamellett nem hiszem, hogy a gyermek rosszakaratból csinálja; a fiú ideges, izgatott és kiérezni belőle, hogy nem tudja mit csináljon magával. Amikor figyelmemet kizárólag a gyermekre

koncentrálok, olyankor nyugodtan helyet foglal és elvégzi a rábízott munkát, de amint csak egy percre is magára hagyom, munkáját abba hagyja és már keresi az alkalmat, hogy valakivel összekössön"...

Az orvosi vizsgálat alatt kitűnt, hogy Janika korához és magasságához képest túl sovány, azért a gyermek hamar kifáradt és nyugtalan fáradtsága okozta az idegességét. Egyéb körülmények is közrejátszottak, amelyek nyugtalanságát fokozták. Szülei boldogtalanok voltak és a zavaros családi élet sűrű atmoszférája ráfeküdt a fiatal gyermek lelkére. Emellett Janika hugával feltűnően kivételeztek a szülők és nem csoda, hogy ilyen módon a fiuban a féltékenység kinos érzése kelt életre. Sajátságos magatartását az irányította, hogy a tanító és a gyermekek figyelmét önmagára terelje és így elégtelen ki egy kívánságát, amit otthonában nem érhetett el.

Alapos vizsgálat után az orvos elrendelte, hogy a gyermeket külön diétára

fogják, testgyakorlatokat végeztessenek vele és pihentessék. Az orvos figyelmeztette a szülőket, hogy a nagyobb fiút éppen olyan figyelemmel és szeretettel kezeljék a szülők, mint a kisebbet. Rendkívül fontos, hogy a szülők ne vitatkozzanak és nézeteltéréseiket ne tárgyalják a gyermekek előtt. Ugyáltszik az utasításokat a szülők megszivelték.

Összel a tanító kitűnő véleménynyel volt a gyermekről. Néhány hónapon belül a felsőbb osztályba léptették. A feszült izgalma is felengedett. Már nem volt túlságosan aktív, bár még mindig sokat fecsegett, de távolról sem olyan zavartan, idegesen mint azelőtt. A szülők a különös változást úgy tekintették, mint valami érthetetlen csodát. Az anya most látta csak be, hogy milyen fontossággal bír az, ha a gyermeket a nyugodt és holdog otthon atmoszférája veszi körül. Janika esete egy a milliók között... Mi lesz a többi "Janikából"?

N.Y. State Col. of Agriculture.

mondja és átérezzi. Nem mulasztotta el, hogy teljes lelkének az erejéből reá ne mutasson azokra a főpontra, amelyek kell, hogy képezzék a mi keresztyéni életünk alapját és célját.

A lelkesedés tüze minden alkalommal látható volt a nagyszámu hallgatóságon, úgy a fiatalok arcán, mint az idősebbekén. Még azoknál is, kik 100%-osok a közönységekben. Mondani lehet, hogy ritkaság ezen álmos időben.

Adná az Ur, hogy ne volna csak szalmaláng! Mindannyian éreztük, hogy az Élet fedelme szól hozzánk szolgáló lányán keresztül. Az ige nem fog elveszni még akkor sem, ha szíveink zárva maradnak. Egykor ugyanazok a szavak fognak nem hívni és kérni, hanem vádolni. Az evangélistánk mielőtt Isten veleteket mondott volna, kijelentette, hogy hat évi evangélizálása alatt először volt alkalma idegennyelvű gyülekezetben szolgálni. De sehol sem érezte azt a lelki, délejes melegséget, mint a New Brunswicki magyar baptista testvérek között. "Praise the Lord!"  
**Nagy Imre.**

**DAYTON.—Bazár.** Női egyletünk bazárt rendezett április hó 12-én. Örömrünk igen nagy volt, melyet el nem titkolhatunk. Minden egyes nő testvérünk iparkodott megtenni a legjobbat szerény tehetsége szerint. Dorkás tv.-nőnk példájára forgattuk tünket, hogy a kitűzött célunkat elérjük. A megfelelő ruhák egyik a másika után készült el. Egy cél irányította gondolkozásunkat, mely nem más volt, mint a siker utáni vágy. A szorgalmas kezek megnyerővé tették egyszerű termünket, az élő virágok pedig kellemes illatukkal frissen tartották a levegőt. Eladás alá került sok házisütemény, fagyalt, cukorkák és sok más egyéb. A látogatóink szép száma igen megörvendeztetett bennünket. Mindenki jól érezte magát, mely előre segítette a sikert. Az estét hála imával zártuk.

Kiss Dánielné, jegyző.

**CHICAGO.—**Május 30-án a mi nőegyletünk rendezett egy vacsorát az imaházunk javára, mely szép sikerrel ment végbe. Eljöttek a mi Gary-i és E. Chicago-i testvéreink is, ugyancsak sok oly barát, kik még imaházunkban nem voltak. Hála legyen az Urnak.

ki mindenféle utat nyit, hogy az elveszett nép ötet megtalálhassa.

Dicsőre méltó a mi kedves Ilka tv.-nőnk, aki oly finom pörköltöt meg székelygulyást főzött, hogy mindenki azt kérdezte: mikor csinálunk egy másik olyan vacsorát. Tiszta bevételünk \$68.02 cent volt, amelyért hála az Urnak.

Jul. 25-én ugyancsak egy tea-estélyt csináltunk, ami öregjeink számára. El nem felejtettük, hogy önzők ne legyünk, hanem másokról is gondolkunk. Már a kezdetnél éreztük a mi öregjeink imáját, mert oly kedves volt mindenki, mintha az Ur mindenkinék megsugta volna, hogy ő kész mindig áldást adni, csak mi kérjük azt, amely be is bizonyult, mert a mostani rossz munkavisszonyok között is 21 doll. jött be, amely át is lett adva. Hála a jó Istennek ezért is!

Havel Gyuláné, jegyző.

Office Phone Trinity 2330-J  
Res. Phone Trinity 0011.

**DR. T. L. CRANOSKY**  
Dentist

A magyarok jóbarátja

Standard Theatre Bldg  
Dundas és Spadina, Toronto, Ont.  
Rendel: 9.30-tól 12.30-ig és 2-8ig

# IFJUSÁGI ÉLET

Official organ of the H. B. Young People's Union of America

Rovat vezető:

KASA JÓZSEF

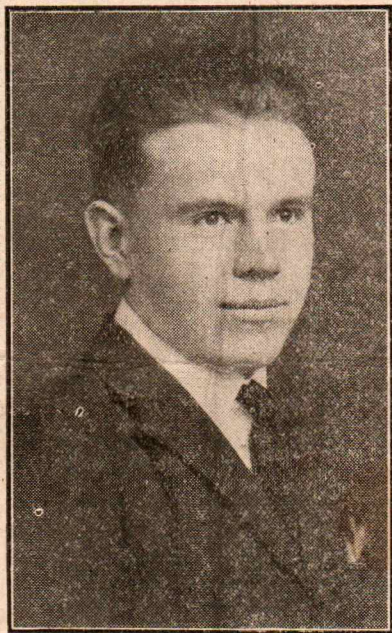
64 S. Munn Ave. E. Orange, N.J.



Rovat segedszerkesztői:

Ifj. Szabó Péterné, Cleveland, O.

KONTZ EMIL, Detroit, Mich.



KASA JÓZSEF

## VESZES VONÁSOK.

Még a polgári lapok is megindulnak a szórakozások világában jelentkező borzalmak felett. Az "Am. Magy. Népszava" rajzolta a következő képet:

"A színházak, a mozik és a kiadói vállalatok őszi szezonja kezdetét vette. A Broadway-n megnyitottak a színházak, a mozik előtt hosszú sorokban áll a közönség arra a boldog pillanatra várva, amikor beléphet a sóvárgó belső szentélybe, a kiadói vállalatok pedig a könyvek zuhatagával öntöttek el a piacot. És az új szindarabok, filmek és könyvek legnagyobb része az emberi bünnel, gyilkosságokkal, banditaháborúkkal, betöréssel, bűnügyi rejtélyekkel és egyéb kedves dolgokkal foglalkoznak.

New York nem áll egyedül a bűn ilyes dicsőítésében. London, Páris, Berlin és Budapest kéz-kézben halad New Yorkkal és azt lehetne mondani, hogy a világ szinpadjait és a sajtóját a bűn maró savával öntötték le, úgy, hogy most mindenfelé orrfacsaró esztétikától csöpög. A közönség pedig élvezettel habzsolja a színházak, mozik

és könyvkiadók legújabb műveit."

Ez csak egy kis része a képnek, de teljesen elég ennyi belőle, hogy bele pillantsunk az élet valóságába ebből a nézőszögből is. Mondtuk, de megint mondjuk, hogy igazi keresztyének nem pályáznak az olyan filmek, szindarabok megnézésére és könyvek olvasására, melyek alacsonyítónak hatnak az Istentől belénk plántált és az Evangélium által kifinomított erkölcsi érzékeinkre. Sőt az egész világnak azt ajánlanánk, hogy bojkottoljon mindenki a szemérmetsértő minden mozzanatal szemben akár film, színház vagy irodalmi termékről legyen szó.

## HIRDETMÉNY

Magyarországon a fővároshoz 30 km. távolságban, villamos és műút mellett eladó egy ház, melyben van négy szoba (padlózott) két konyha, egy istálló és nyári konyha. A telek négy ezer öf, egy harmada jó termő szőlő, nemes gyümölcsfákkal, két harmada elsőrendű szántóföld. A telekhez közel két kis szántó és öt perenyire egy hold szőlő, alkalmi épülettel, alatta pincével. Ezenkívül van egy hold akácfa erdő, vágható, vagy három hold legelő és minden két évben 8-9 kocsi fa illetmény. A községben gyülekezet és szép imaház. A birtok ára 5000 dollár. Cim megtudható Mr. Alex Szabó, 644 Hudson St., Trenton, N. J.

Ha házad van és nincs munkád, add el és vedd meg a fenti ajánlott birtokot. Házad lesz, munkád lesz és OTTHON leszel.

Az embernek beszéde és cselekedete olyan, mint a forrás viz, amelyről mindig meglehet állapítani, hogy milyen ásványokon haladt keresztül. Ha az emberek Isten szellemétől vannak áthatva, azoknak cselekedetei és beszédükön meg is fog látszani.

## NYUGTAZÁS.

Öszinte köszönettel nyugtazzuk az alábbi adományokat:

Pert Amboy, Nőgyöl., tanulóknak 10.00  
Homestead, If. E. magy. könyv. 5.25

A tanár tv.

Egy jó néhány ifjúsági egyesület még nem figyelt fel segélykiáltásunkra. Pedig csekély pár doll. adománnyal minden egyeslettől most nagyon szépen kiépíthetnénk könyvtárunkat.

## Who's Next?

Bármennyire is fejlődjenek a tudományok, sohasem tudnak olyan magaslatra felemelkedni, amely a tudás végpontját jelentené. Minden egyes felfedezés egy-egy lépés ezen cél elérése felé, amely a végtelenben van. Ez azonban nem zárja ki azt, hogy az ember megálljon az úton, hanem mindig előbbre és előbbre. De azt nem szabad az embernek elfelejteni sohasem, hogy azok a dolgok, amit ő felfedezni vélt, már megvoltak mind a természetben, csak az ember nem tudott róla. Hogy az ember mégis betud pillantani a természet csodálatos alkotásaiba, az mind annak a bizonyítéka, hogy Isten szereti az embert s annak javát akarja. Hogy még milyen csodás dolgok vannak ott elrejtve, azt még nem tudjuk, s talán a jövőben ezt is sikerül meglátni az embernek. Azonban még mindig lesznek olyan dolgok, aminek a "miért"-jére az ember nem tud olyan választ adni, amely teljes világosságot derítene az illető dolgokra.

• • •

Ha minden alkoholistát, mielőtt az első pohár bort meginná, lelkiismeretét megkérdeznék és annak tanácsát mindenekben elfogadná, úgy sohasem kellene az utolsó poharat kiinni. Legjobb annak az embernek, aki még az első pohár előtt, vagy, mert az ha sok küzdelem árán is, de mégis meg tud állani becsületesen a kereszt útján. Legjobb azonban az alkoholra rá sem gondolni.

## GYÁSZJELENTÉS.

**CANTON, O.**— Nagy veszteség érte gyülekezetünket. Juhos Károly tv.-t. gyülekezetünk egyik oszlopos tagját elvesztettük. Juhos tv. megrendítő borzalmas tragédia között hagyta el a földi vándorlást. Elment Cantonból munkát keresni Morgantownba. Mikor az egyik plégyárba igyekezett, utját 18 szenes kocsi állta el. Testvérünk minden áron át akart jutni a zekon. Biztos, hogy nem látta, hogy a kocsik előtt van a mozdony is, mert fellépett hogy átkeljen a kocsikon.

Mikor már fent volt, mozgásba hozta a mozdony a kocsikat, mire Juhos oly szerencsétlenül esett le, hogy a kerekék levágták két lábát. Mire a mentők megérkeztek, hogy kórházba szállítsák, Juhos tv. halott volt. Temetése Szept. 23-án d. n. tartatott az imaházban, hová sok ismerőse, barátja jött el, hogy a szent Ige mellett megvigasztalódjanak és egy utolsó pillantást vehessenek rája. Vigasztalólag szölk a gyászolókhöz: Biró Mihály, Petre Gábor, Cleveland és Lovas László préd. tv.-ek, végül Kish Gyula tv. prédikációjával ért véget a gyász istentisztelet. "Tudom kiben hittem" volt a vezéregondolat. Nagyszámu közönség kísérte ki a mi kedves halottunkat a sírkertbe. A sírnál alulírott mondott bucsuszavakat a gyülekezetnek nevében, kiemelve, hogy itt nincs maradandó városunk, egy másikat kell keresni, örökké tartót, ahol már nem lesz elválás. Juhos tv. élt 60 évet egy pár hónap kivételével és abból 28-at az Urnak szentelt, akiben nagyon hitt. Az Ur vigasztalja meg a gyászoló családot az élő Megváltóban vetett hit által. Szász János

## PÉNZTÁRNOKAINK:

Az összes irodalom pénztárnoka: Balogh István tv., 27 W. 91-ik St., New York City.

Az öregek otthonának kizárólagosan: Botka József tv., Water-vliet, Mich.

A Szövetség pénztárnoka: Fazekas J. tv., 991 N. 5-ik St., Philadelphia, Pa.

Senkit sem kellett megbüntetni azért, mert nem ivott szeszest italt; de annál több ember került a hatóságok elé, akik az italtól elkábulva ember-társaik életét veszélyeztették. Különösen súlyos beszámítás alá kell esni azoknak, akiknek kezében több ember életnek sorsa függ. De aztán meg nem csak embertársait teszi tönkre, hanem a saját lelke is veszélyben forog.

## Konvenciói fényképek

Nagyszerűen sikerültek a detroiti imaház előtt. Ha valaki akar rendelni, küldje be a \$1.25 a következő címre:

re: Martin Kinal, photographer

1540 Washington Blvd. Detroit, Mich.

## FÉNYKÉPÉT

Valaki valahol akarja

V A R G A I M R E

FÉNYKÉPESZ

Cor. Genesee and Beatty St.

Tel. 7-5780-W

TRENTON, N. J.

**THE HARBOR STATE BANK**

ALAPITOTTA:  
**KISS EMIL**

FOURTH AVE. at 9. ST.  
NEW YORK

**4 1/2**

SZÁZALÉK  
KAMATOT  
FIZET  
BETÉTEKRE

AZ AMERIKAI  
MAGYARSÁG  
ÁLLAMI  
BANKJA

PÉNZKÜLDÉS  
POSTÁN, SÜRGÖNYILEG

HAJÓJEGYEK  
HAZAI KÖZJEGYZŐI  
ÜGYEK

## FRANK J. ULRICH and SON.

Már 30 esztendő óta a magyarok legkedveltebb

Temetkezési  
Rendezője

47 FOUNTAIN AVE.

TRENTON, N. J.

Tel. 9002

## MITCHELL STUDIO

készíti a legszebb fényképeket jutányos árak mellett.

Mennyegzői és "Baby" felvételek specialistája.

Phone: Melrose 1076

3900 Lorain Ave. Cleveland, O.

## RBT. E. HENNESSY

Mortician and Funeral Director

2070 NIAGARA STREET  
Buffalo, N. Y.

Temetkezési ügyben bizalommal fordulhat ezen vállalkozóhoz. Mérsékelt árak mellett szakzerű kiszolgálást nyer.  
Tel. Bidwell 6020

A tej roppant fontos tápanyag, de csakis ugy ha igazán tisztá.

TAYLOR

BUFFALO EGYEDÜLI  
MAGYAR TEJESE

tisztá és jó tejanyagot árusít

PRÓBÁLJA MEG!

76 Bridgeman St. Buffalo, N. Y.

— JÓT AKAR ENNI! —

Menjen az

ANDERS HOME

A legzamatosabban elkészített e

CAFETERIAJABA.

bédek kaphatók mindennap 11—2.

2128 East 4th St. Cleveland, O.

Phone: Main 4133.

KERTÉSZ ISTVÁN

Egyedüli Magyar Temetkezési

Vállalat Akron és környékén

196 E. South St. Akron, O.

Tel. Barberton 61

So. Akron: Main 4936

THE CAMPFIELD HICKMAN  
Funeral Homes

S. Akron and Barberton

TMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

nyenes kápolna mindkét helyen  
Ambulance szolgálat éjjel-nappal  
Akron: So. 8th St. és Kenmore  
Blvd. — Barberton: 563 Park Av.